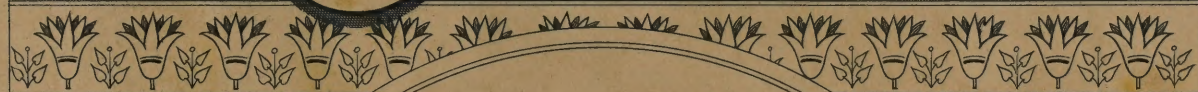


63.83

nd.

LIBRARY
RECEIVED
★ AUG 23 1930 ★
Department of Agriculture.

A. & L. STAMM FILS



LE CAIRE

ÉGYPTÉ

CONDITIONS

Le présent prix-courant annule toutes les offres précédentes.

Les achats ne peuvent être inférieurs à 250 grammes au prix catalogué du Kilogramme, ni moins d'un paquet.

Les marchandises voyagent pour compte et aux risques de l'acheteur.

Les montants des factures sont payables au Caire.

Toutes les réclamations sont à faire immédiatement après la réception de la marchandise, autrement nous ne pourrions les reconnaître.

Payements au comptant ou contre remboursement.

En nous donnant leurs ordres MM. les clients approuvent les conditions susdites.

TERMS

The present price-list cancels all the preceding offers.

The purchase cannot be less than 250 grammes when quoted by Kiloprice as in the catalogue nor less than one packet.

All orders will be sent at the expense and risk of the purchaser.

All invoices are payable at Cairo and all reclamations must be made immediatly after receipt of the goods otherwise we cannot hold ourselves responsible.

Payments must be made when ordering or on delivery.

The clients who give us orders must comply with these terms.

« الشروط »

السعر الجاري الحاضر يلغي جميع الطلبات السابقة
لا يجوز أن تكون المشتريات أقل من ٢٥٠ جراماً بحسب السعر المذكور في البرنامج للكيلوجرام
ولا يجوز أن تكون أقل من رزمة

ترسل البضائع على حساب ومسئولية المشتري

تدفع قيمة الفواتير في مصر القاهرة

كل الاعتراضات يجب أن تقدم حالما تستلم البضائع والا فاذا تأخرت فلا تقبلها

الدفع يكون نقداً أو بحوالاة تؤخذ عند الاستلام

يجب على حضرات الزبائن أن يوقعوا على الشروط المتقدمة عند تقديم طلباتهم

Graines Potagères

Pour remédier au manque général de légumes de qualité supérieure, nous nous sommes imposé le devoir de ne fournir que des espèces de première qualité.

Vegetable Seeds

To remedy the fact that it is almost impossible to get good vegetables in this country we have endeavoured ourselves to supply seeds of the best quality.

« بزور خضر و بقول »

لكي تكون البقول كلها من الجنس العال تعهد بان لا تقدم الا احسن وأجود أصناف البزور

Nos.				نمرة	Prix par	التمن	Prix par	التمن
					Kilo	بالكيلو	paquet	بالرزمة
					Price per Kilo	Price per packet	Price per packet	Price per packet
					P. T.		P. T.	
1	Artichaut. . . .	Artichoke	خرشوف	١	150	١٥٠	1	١
2	Asperge	Asparagus	كشك الماز	٢	30	٣٠	2	٢
3	Aubergine . . .	Egg fruit	بادنجان	٣	80	٨٠	2	٢
4	Basilic	Basil	ريحان	٤	45	٤٥	2	٢
5	Betterave	Beetroots	بنجر	٥	20	٢٠	1	١
6	Cardon	Cardoons	خرشوف ارضي شوكى	٦	55	٥٥	2	٢
7	Carotte	Carrot	جزر	٧	30	٣٠	1	١
8	Céleri	Celery	كرفس	٨	20	٢٠	1	١
9	Celeri rave . . .	Celeriac	كرفس افرنجى	٩	70	٧٠	2	٢
10	Cerfeuil	Chervil	سرفوي	١٠	10	١٠	1	١
11	Chicorée laitue romaine	Roman Salad	شكوريه خضره رومى	١١	50	٥٠	2	٢
12	Chicorée Scarole	Endive	بورقه مشرشه	١٢	55	٥٥	2	٢
13	Chou	Cabbage	كرنب	١٣	40	٤٠	2	٢

Nos.			نمره	Prix par Kilo Price per Kilo P. T.	المن بالكيلو —	Prix par paquet Price per packet P. T.	المن بالرزمه —
14	Chou-rouge . .	Red Cabbage . .	كرب احمر ١٤	130	١٣٠	1 ½	١ ½
15	Chou-fleurs . .	Cauliflower . . .	قرنبيط ١٥	160	١٦٠	2	٢
16	Chou de Bruxelles	Brussels sprouts	كرب ابو خفله ١٦	45	٤٥	2	٢
17	Chou-navet . .	Swedish Turnip	لفت افرنجي ١٧	30	٣٠	2	٢
18	Chou-rave . . .	Rape-cole . . .	لفت بر كاه ١٨	45	٤٥	2	٢
19	Concombre . . .	Cucumber . . .	خيار افرنكي ١٩	40	٤٠	2	٢
20	Courgette (Suchetti)	Vegetable Marrow	قرع كوسه ٢٠	30	٣٠	2	٢
21	Cresson	Cress	كرسون ٢١	10	١٠	2	٢
22	Epinaud	Spinach	سياغ ٢٢	10	١٠	2	٢
23	Haricot vert . .	Green Bean . .	فاصوليه خضره ٢٣	20	٢٠	2	٢
24	— blanc	White —	» ييضا ٢٤	15	١٥	2	٢
25	— noir	Black —	» سودا ٢٥	20	٢٠	2	٢
26	— rouge	Red —	» حمرا ٢٦	15	١٥	2	٢
27	Laitue pommée .	Lettuce	خص افرنجي ٢٧	50	٥٠	2	٢
28	Mache	Cornsalad	حلك افرنجي ٢٨	30	٣٠	2	٢
29	Melon	Melon	شمام ٢٩	25	٢٥	2	٢
30	Navet	Turnip	لفت ٣٠	20	٢٠	2	٢
31	Oignon	Onion	بصل ٣١	85	٨٥	2	٢
32	Oseille	Sorrel	حميض ٣٢	45	٤٥	2	٢
33	Pastèque	Water-Melon . .	بطيخ ٣٣	20	٢٠	2	٢
34	Panais	Parsnip	بانه ٤٤	10	١٠	2	٢
35	Persil	Parsley	بقدونس ٣٥	15	١٥	2	٢
36	Poireau	Leek	قورات ابو شوشه ٣٦	30	٣٠	2	٢
37	Poirée	Swiss-Chard Beet	سلق افرنجي ٣٧	15	١٥	2	٢
38	Poivron	Pepperfruit . . .	فلفل اخضر ٣٨	130	١٣٠	2	٢

Nos.			نمرة	الثمن		الثمن	
				Prix par Kilo	بالكيلو	Prix par paquet	بالرزمة
				Price per kilo	—	Price per packet	—
				P. T.		P. T.	
39	Pois à écosser	Pea	بسله ٣٩	40	١٠	2	٢
40	Pois mange-tout —	—	بسله افرنجي ٤٠	40	١٠	2	٢
41	Pourpier	Purslane	رجله ٤١	40	٤٠	2	٢
42	Radis rond et long	Radish	فجل ٤٢	25	٢٥	2	٢
43	Radis noir	Black Radish	فجل اسود ٤٣	25	٢٥	2	٢
44	Salsifis Scorsonère	Salsify	سنسافيلي ٤٤	45	٤٥	2	٢
45	Tomate	Tomato	طماطم ٤٥	25	٢٥	2	٢
46	Thym	Thyme	زعترا ٤٦	110	١١٠	2	٢

Légumes du pays

« خضار بلدي »

Native Vegetables

Nos.			نمرة	الثمن		الثمن	
				Prix par Kilo	بالكيلو	Prix par paquet	بالرزمة
				Price per kilo	—	Price per packet	—
				P. T.		P. T.	
47	Arreh cossa	Courgette, veget marrow	قرع كوسي ٤٧	30	٣٠	1	١
48	Bamieh	—	باميه ٤٨	18	١٨	1	١
49	Melohieh	—	ملوخيه ٤٩	10	١٠	1	١
50	Foulle	Fèves, Beans Egyptian	فول ٥٠	5	٥	1	١

51

Pommes de terre

Potatoes

بطاطس

prix sur demande

price on demand

الثمن حين الطلب

Petits Plants, prix par centaine sur demande.

Young bedding plants prices per hundred on application.

الاجراس الصغيرة الثمن بالمائة حين الطلب

Graines de Fleurs

Flower Seeds

« بزور الزهور »

Nos.			نمره	Prix par paquet	الثمن بالرزمه
				Price per packet P. T.	
52	Acroclinium	Acroclinium	اکرولکینوم ۵۲	1 1/2	۱ 1/2
53	Agérate	Ageratum, Mandlin, Floss-flower	اجدانوم ۵۳	1 1/2	۱ 1/2
54	Alysse	Alyssum, Madwort. . .	رذده بیضه ۵۴	1 1/2	۱ 1/2
55	Amerante	Amaranth, Love-lies-bleeding. .	امارنتس ۵۵	1 1/2	۱ 1/2
56	Balsamine	Balsam	باسمینه ۵۶	2	۲
57	Belle-de-Jour	Bind-weed	شب النهار ۵۷	1 1/2	۱ 1/2
58	Bleuet	Corn-flower	عنبر افرنجی ۵۸	1	۱
59	Campanule	Belle-flower, Hair-Belle	کباتوله ۵۹	1 1/2	۱ 1/2
60	Capucine	Nasturtium, Indian cress	ابو متجر ۶۰	1 1/2	۱ 1/2
61	Célosie	Cockscomb.	عرف الديك علويرة ۶۱	2	۲
62	Chrysanthème carin . .	Chrysanthemum carin.	اورله مرجريت ۶۲	1 1/2	۱ 1/2
63	Cinéraire hyb	Cineraria hyb	سنداریه مجوز ۶۳	4	۴
64	Clarkie	Clarkia.	کلرکيه ۶۴	1 1/2	۱ 1/2
65	Collinsie	Collinsia	کولنسيه ۶۵	2	۲
66	Coréopsis	Calliopsis bicolor. . . .	کویوفسيس ۶۶	1 1/2	۱ 1/2
67	Digitale	Fox-Glove, witches' fingers.	دجیطلله ۶۷	2	۲
68	Eschscholtzie	California Poppy. . . .	اسکولسيه ۶۸	2	۲
69	Gaillarde	Gaillardia	خیارديه عنبر افرنجی ۶۹	1 1/2	۱ 1/2
70	Giroflée	Stock.	منتعد مجوز ۷۰	2 1/2	۲ 1/2
71	Godétie	Godetia	جودسيه ۷۱	2	۲

Nos.			نمرة	Prix par	الثمن بالرزمة
				paquet	
				Price per packet P. T.	
72	Gypsophile.	Gypsophila.	جيسوفيله	٧٢ 1 1/2	١ 1/2
73	Immortelle.	Everlasting-flower . . .	كتله ناشفه	٧٣ 1 1/2	١ 1/2
74	Ipomée volubilis. . . .	Convolvulus major, Morning-glory.	ايدميه لباب	٧٤ 1	١
75	Julienne	Dame's violet, Sweet-Rocket, Malcolm	روزه	٧٥ 1	١
76	Lin.	Flax	لين احمر افرنجي	٧٦ 1 1/2	١ 1/2
77	Lobelia.	Lobelia.	لوبليه	٧٧ 1 1/2	١ 1/2
78	Lupin	Lupinus, Lupine	ترمس زهور	٧٨ 1 1/2	١ 1/2
79	Lichnide Croix de Jérusalem	Lychnis.	ليكنوس	٧٩ 2	٢
80	Muflier.	Snap-Dragon.	لسان العصفور	٨٠ 1 1/2	١ 1/2
81	Myosotis.	Forget-me-not.	ميوزوطس	٨١ 1 1/2	١ 1/2
82	Nigelle.	Devil-in-a-Bush, Love-in-a-mist . .	نيجله	٨٢ 1 1/2	١ 1/2
83	Œillet (double)	Carnation	ينطس مجوز	٨٣ 2 1/2	٢ 1/2
84	Œillet de Chine. . . .	Chinese-Pink	ينطس	٨٤ 2	٢
85	Œillet d'Inde (Tagetes)	French-Marigold. . . .	قطيفة صغيرة صفرة	٨٥ 2	٢
86	Pavot.	Poppy (papaver paeonifl)	ابو النوم افرنجي	٨٦ 1	١
87	Coquelicot.	» Rhoëas)	خشخاش بري	٨٧ 1 1/2	١ 1/2
88	Pensée	Pensy, Heartsease . . .	بنسه	٨٨ 2	٢
89	Pétunia.	Petunia	يتونيه	٨٩ 2	٢
90	Phlox.	Phlox	قلوكس	٩٠ 2 1/2	٢ 1/2
91	Pied d'Alouette	Larkspur	صاينوم	٩١ 2 1/2	٢ 1/2
92	Pois de senteur	Sweet-Pea, Lathyrus. .	بسله زهور	٩٢ 2	٢
93	Pourpier	Purslane, Portulaca . .	ريكه زهور	٩٣ 2 1/2	٢ 1/2
94	Pyrèthre	Pyrethrum.	اراريكه	٩٤ 2 1/2	٢ 1/2
95	Reine Marguerite . . .	China Aster	استر مجوز	٩٥ 2 1/2	٢ 1/2
96	Réséda.	Mignonette.	رزاده خضره	٩٦ 2 1/2	٢ 1/2

Nos.			نمرة	الثمن بالرزمه	
				Prix par paquet Price per packet P. T.	
97	Salpiglossis.	Painted tube tongue . .	سالبيجلوسيس ٩٧	2½	٢ ½
98	Scabieuse	Scabious, Mourning'Bride	سكايوزه ٩٨	2½	٢ ½
99	Silène	Chatchfly.	سيلن ٩٩	2	٢
100	Soleil, Tournesol. . . .	Sunflower.	عباد الشمس ١٠٠	1½	١ ½
101	Souci (Calendula) . . .	Calendula	عايق ١٠١	2	٢
102	Thlaspi (Iberis)	Candytuft	ابرس ١٠٢	1½	١ ½
103	Valeriane.	Valerian	بالرينه ١٠٣	2	٢
104	Verveine.	Verbena	برينيه ١٠٤	2	٢
105	Zinnia.	Zinnia	زينيه ١٠٥	2	٢
106	Gazon Anglais.	Prix par Kilo P.T. الثمن بالكيلو English Lawn-Grass . .	عشب انكليزي ١٠٦	8	٨

III

Graines d'Arbres

« بزور الاشجار »

Seeds for Trees

Nos.			المائة جرام	
			100 grammes P. T.	
107	Casuarina stricta.	كازوارينا	50	٥٠
108	Erythrina crista galli.	الارتينا	40	٤٠
109	Eucalyptus globulus	كافور	65	٦٥
110	» amygdalina.		50	٥٠
111	Grevillea robusta.	كارفيليا	32	٣٢
112	Jacaranda mimosaefolia	فاكورا ندا	32	٣٢
113	Melia azedarach.	زترخت	5	٥

Graines Fourragères et de grandes cultures

Nos relations directes avec les premières maisons d'Europe de cette branche, nous permettent de fournir des graines de première qualité aux conditions les plus favorables.

Nous demandons un délai de 20 jours au minimum pour pouvoir importer de l'Europe des graines de première fraîcheur.

Pour les commandes importantes : arrangements et prix spéciaux sur demande.

Seeds of all description for Farming.

Our direct connection with the chief firms in Europe (for this particular branch) enable us to supply seeds of the best quality on the most favorable terms. We ask for a delay of at least 20 days to import from Europe the freshest seeds.

Special arrangements will be made for large quantities. Price on application.

بزور للعلف وللزراعة الكبيرة

ان علاقتنا رأساً بالمحلات الكبيرة في اوربا فيما يخص هذا الصنف تمكنتنا أن تقدم بذوراً من

الجنس العال على اسهل شروط

نطلب مهلة ٢٠ يوماً على الاقل حتى نستطيع ان نحضر من اوروبا بذوراً جديدة عندنا للطلبات

الكبيرة تسهيلات واثمان خصوصية تحت الطلب

CRÉATION ET ENTRETIEN DE JARDINS ET PARCS

Diplôme de l'Ecole Suisse d'Horticulture de Waedensweil (Zurich)

Expert près le Tribunal Mixte du Caire

DEVIS ET PLANS SUR DEMANDE

N.B. — Toutes les sortes de graines qui ne figurent pas dans le présent catalogue, ainsi que toutes sortes d'oignons à fleurs, de plantes décoratives, d'arbres fruitiers, etc., dont notre stock serait épuisé, seront procurés sur demande, dans un minimum de temps.

Planing and Laying out of Gardens and Parks

Diplome from the Swiss school of Horticulture of Waedensweil (Zurich)

Expert to the Mixed Tribunal Cairo

ESTIMATES AND PLANS RENDERED ON APPLICATION

All sorts of seeds which are not in the present Catalogue and also all sorts of bulbs, plants for decorations and fruit trees which are not in stock, will be procured as soon as possible on demand.

تقوم بزراعة جنائن وحدائق مع الاعتناء بها

ونعمل لها رسومات وحسابات تحت الطلب

نستحضر في اسرع وقت جميع انواع البذور المذكورة في هذا البرنامج (كتلوج) وجميع بصلات
الزهور ونباتات الزينة والاشجار المثمرة وغيرها على اختلاف انواعها

71